

Psa

Chapter 119

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

אֲשֶׁרִי 1
תְּמִימֵי- 全き-者
דְּרָךְ 道の
הֵהָלְכִים 歩む-者
בְּתוֹרַת 律法に
יְהוָה: 主の
H0835 H8549 H1870 H1980 H8451 H3068

アレフ おのが道を全くして、主のおきてに歩む者はさいわいです。

אֲשֶׁרִי 2
נֹצְרֵי 守る-者
עֲדָתוֹ 其の-証しを
בְּכֹל- すべての
לֵב 心で
יִדְרְשׁוּהוּ: 尋ねる
H0835 H5341 H3605 H1875

主のもろもろのあかしを守り心をつくして主を尋ね求め、

אָף 3
לֹא- (not)
פְּעֻלוֹ 行わない
עוֹלָה 不義を
בְּדַרְכָּיו 其の-道に
הֵלְכוּ: 歩む
H0637 H3808 H6466 H1870 H1980

また悪を行わず、主の道に歩む者はさいわいです。

אֲתָהּ 4
צִוִּיתָהּ 命じられた
פְּקֻדֶיךָ 其の-戒めを
לְשׁוֹמֵר 守るよう
מְאֹד: しっかりと
H6680 H6490 H8104 H3966

あなたはさとしを命じて、ねんごろに守らせられます。

אֲחֵלִי 5
יִכְנוּ 定まるように
דְּרָכֵי 其の-道が
לְשׁוֹמֵר 守るよう
חֲקִיךָ: 其の-掠を
H0305 H1870 H8104 H2706

どうかわたしの道を堅くして、あなたの定めを守らせてください。

אֲז 6
לֹא- (not)
אֲבוֹשׁ 恥じない
בְּהִבִּיטִי 見る-時
אֶל- (to)
כָּל- すべての
מִצְוֹתֶיךָ: 其の-戒めを
H3808 H0954 H5027 H0413 H3605 H4687

わたしは、あなたのもろもろの戒めに目をとめる時、恥じることはありません。

אֲוִדְךָ 7
בְּיִשָּׁר 正しい-心で
לִבִּי 心で
בְּלִמּוּדֵי 学ぶ-時
מִשְׁפָּטֵי 裁きを
צְדָקָה: 義の
H3034 H3476 H3824 H3925 H4941 H6664

わたしは、あなたの正しいおきてを学ぶとき、正しい心をもってあなたに感謝します。

אֲת- (object) 8
חֲקִיךָ 其の-掠を
אֲשֶׁמֶר 守る
אֶל- (not)
תִּשְׁבְּנֵי 見捨てないでください
עַד- 全く
מְאֹד: 私を
H0853 H2706 H8104 H0408 H5704 H3966

わたしはあなたの定めを守ります。わたしを全くお捨てにならないでください。

בְּמָה 9
יִזְכֶּה- 清めるのか
נְעַר 若者が
אֲת- (object) 其の-道を
אֲרַחֵה 守ることで
כְּדַבְּרֶךָ: 御言葉に-従って
H4100 H2135 H5288 H0853 H0734 H8104 H1697

ベス 若い人はどうしておのが道を清く保つことができるのでしょうか。み言葉にしたがって、それを守るよりほかにありません。

10
 מִמְצוֹתַיִךְ : מִצְוֵי אֱלֹ-הֵינוּ לְבִי דָרְשָׁתִיךָ בְּכָל- 10
 その-戒めから 迷わせないでください (not) 尋ねた 心で すべての
[H4687](#) [H7686](#) [H0408](#) [H1875](#) [H3605](#)

わたしは心をつくしてあなたを尋ね求めます。わたしをあなたの戒めから迷い出させないでください。

11
 לְךָ : אֶחָטְאָ לֹא לְמַעַן אִמְרֹתֶיךָ צָפַנְתִּי בְּלִבִּי
 あなたに 罪を-犯さない-ため (not) それは 御言葉を 隠した 心の-中に
[H2398](#) [H3808](#) [H4616](#) [H6845](#)

わたしはあなたにむかって罪を犯すことのないように、心のうちにみ言葉をたくわえました。

12
 חֲקִיךָ : לְמַדְנִי יְהוָה אַתָּה בְּרִנָּה
 その-掠を 教えてください 主よ あなたは 祝福された-方
[H2706](#) [H3925](#) [H3068](#) [H1288](#)

あなたはほむべきかな、主よ、あなたの定めをわたしに教えてください。

13
 פִּיךָ : מִשְׁפָּטֶיךָ כָּל סִפְרֹתַי בְּשִׁפְתַי
 御口の 裁きを すべての 語った 唇で
[H6310](#) [H4941](#) [H3605](#) [H8193](#)

わたしはくちびるをもって、あなたの口から出るもろもろのおきてを言いあらわします。

14
 הוֹן : כָּל- כָּעַל שְׂשׂוֹנִי עֲדוֹתֶיךָ בְּדַרְךְ
 富の すべての すべての-富の-ように 喜んだ その-証しの 道で
[H1952](#) [H3605](#) [H7797](#) [H5715](#) [H1870](#)

わたしは、もろもろのたからを喜ぶように、あなたのあかしの道を喜びます。

15
 אֶרְחֹתֶיךָ : וְאַבְיָטָה אֲשִׁיחָה בְּפִקְרֶיךָ
 その-道を そして-見る 思い巡らす その-戒めについて
[H0734](#) [H5027](#) [H7878](#) [H6490](#)

わたしは、あなたのさとしを思い、あなたの道に目をとめます。

16
 דְּבָרֶיךָ : אֲשַׁכַּח לֹא אֲשַׁתַּעֲשֶׂע בְּחֻקֵּיךָ
 御言葉を 忘れない (not) 喜ぶ その-掠を
[H1697](#) [H7911](#) [H3808](#) [H2708](#)

わたしはあなたの定めを喜び、あなたのみ言葉を忘れません。

17
 דְּבָרֶיךָ : וְאַשְׁמְרָהּ אֶחְיֶה עַבְדְּךָ עָלַי- נִמְלֵךְ
 御言葉を そして-守る 生きる 僕に (upon) 報いてください
[H1697](#) [H8104](#) [H2421](#) [H5650](#) [H1580](#)

ギメル あなたのしもべを豊かにあしらって、生きながらえさせ、み言葉を守らせてください。

18
 מִתּוֹרַתֶךָ : נִפְלְאוֹת וְאַבְיָטָה עֵינַי גָּל-
 御律法の 不思議な-ことを そして-見る 私の-目を 開いてください
[H8451](#) [H6381](#) [H5027](#) [H1540](#)

わたしの目を開いて、あなたのおきてのうちのくすしき事を見させてください。

19
 מִצְוֹתֶיךָ : מִמְנִי תִסְתֵּר אֱלֹ-הֵינוּ בְּאֶרֶץ אֲנֹכִי נִרְ-
 その-戒めを 私から 隠さないでください (not) 地に 私は 寤留者
[H4687](#) [H5641](#) [H0408](#) [H0776](#) [H0595](#) [H1616](#)

わたしはこの地にあっては寄留者です。あなたの戒めをわたしに隠さないでください。

20
נְרָסָה 20
נִפְשִׁי 20
לְתַאֲבָה 20
אֶל- 20
מִשְׁפָּטֶיךָ 20
בְּכֹל- 20
עֵת: 20
砕けた 20
私の-魂は 20
懲れで 20
(to) 20
御-裁きを 20
すべての-時に 20
時に 20
H1638
H5315
H8375
H0413
H4941
H3605
H6256

わが魂はつねにあなたのおきてを慕って、絶えいるばかりです。

21
גְּעַרְתָּ 21
זָרִים 21
אֲרוּרִים 21
הַשָּׁמַיִם 21
מִמִּצְוֹתֶיךָ: 21
叱られた 21
高慢な-者を 21
呪われた-者を 21
それた-者 21
その-戒めから 21
H1605
H2086
H0779
H7686
H4687

あなたは、あなたの戒めから迷い出る高ぶる者、のろわれた者を責められます。

22
נָלַ 22
מֵעַלַי 22
חָרַפְהָ 22
וְבוֹז 22
כִּי 22
עַדְתֶּיךָ 22
נִצַּרְתִּי: 22
取り除いてください 22
私から 22
辱めと 22
悔りを 22
なぜなら 22
その-証しを 22
守った 22
H1556
H2781
H0937

わたしはあなたのあかしを守りました。彼らのそしりと悔りとをわたしから取り去ってください。

23
גַּם 23
יֹשְׁבֵי 23
שָׁרִים 23
כִּי 23
נִדְבָרוּ 23
עֲבַדְתְּךָ 23
יְשִׁיחַ 23
בְּחֻקֶיךָ: 23
たとえ 23
座って 23
高官たちが 23
私に-ついて 23
私に 23
話しても 23
僕は 23
思い巡らす 23
その-掠を 23
H1571
H3427
H8269
H1696
H5650
H7878
H2706

たといもろもろの君が座して、わたしをそこなおうと図っても、あなたのしもべは、あなたの定めを深く思います。

24
גַּם- 24
עַדְתֶּיךָ 24
שְׂשֻׁשְׁעַי 24
אֲנֹשִׁי 24
עֲצָתִי: 24
また 24
その-証しは 24
私の-喜び 24
私の-助言者 24
助言の 24
H1571
H8191
H0376
H6098

あなたのあかしは、わたしを喜ばせ、わたしを教えさすものです。

25
דְּבַקָּה 25
לְעָפָר 25
נִפְשִׁי 25
חַיִּי 25
כְּדַבְּרֶךָ: 25
しがみついた 25
塵に 25
私の-魂は 25
生かしてください 25
御言葉に-従って 25
H1692
H6083
H5315
H2421
H1697

ダレスわが魂はちりについてます。み言葉に従って、わたしを生き返らせてください。

26
דְּרָכֵי 26
דִּבְרֵי 26
וְתַעֲנֵנִי 26
לְמַדְנִי 26
חֻקֶיךָ: 26
私の-道を 26
語った 26
答えてくださった 26
教えてください 26
その-掠を 26
H1870
H3925
H2706

わたしが自分の歩んだ道を語ったとき、あなたはわたしに答えられました。あなたの定めをわたしに教えてください。

27
דְּרָדָּה 27
פְּקוּדֶיךָ 27
תְּבַיְנֵנִי 27
וְאֲשִׁיחָה 27
בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: 27
道を 27
その-戒めの 27
惟らせてください 27
そして-思い巡らす 27
不思議な-業を 27
H1870
H6490
H0995
H7878
H6381

あなたのさとしの道をわたしにわきまえさせてください。わたしはあなたのくすしきみわざを深く思います。

28
דְּלִפְהָ 28
נִפְשִׁי 28
מִתְנַנֶּה 28
קִיְמוּנִי 28
כְּדַבְּרֶךָ: 28
浮かべた 28
私の-魂は 28
悲しみで 28
立たせてください 28
御言葉に-従って 28
H1811
H5315
H8424
H1697

わが魂は悲しみによって溶け去ります。み言葉に従って、わたしを強くしてください。

29
דְּרָדָּה 29
שָׁקֶר 29
הָסֵר 29
מִמֶּנִּי 29
וְתוֹרַתְךָ 29
道を 29
偽りの 29
遠ざけてください 29
私から 29
御律法を 29
恵んでください 29
H1870
H8267
H5493
H8451

偽りの道をわたしから遠ざけ、あなたのおきてをねんごろに教えてください。

30 דָּרַךְ- 道を אֱמוּנָה 信実の בָּחַרְתִּי 選んだ מִשְׁפָּטֶיךָ 御-裁きを שִׁיתִי: 置いた H4941 H0977 H0530 H1870

わたしは真実の道を選び、あなたのおきてをわたしの前に置きました。

31 דִּבְקַתִּי しがみついた בְּעֲדוֹתֶיךָ 其の-証しに אֵל- (not) 主よ תְּבִישְׁנִי: 恥じさせないでください H0954 H0408 H3068 H5715 H1692

主よ、わたしはあなたのあかしに堅く従っています。願わくは、わたしをはずかしめないでください。

32 דָּרַךְ- 道を מִצְוֹתֶיךָ 其の-戒めの אָרוּץ 走る כִּי なぜなら תִּרְחִיב 広げてくださる לִבִּי: 私の-心を H7337 H7323 H4687 H1870

あなたがわたしの心を広くされるとき、わたしはあなたの戒めの道を走ります。

33 הוֹרֵנִי 教えてください יְהוָה 主よ דָּרַךְ 道を וְאַצְרְנָה 守る-そして עַד まで עַקְבִּי: 終りまで H6118 H5341 H2706 H1870 H3068

へ主よ、あなたの定めをわたしに教えてください。わたしは終りまでこれを守ります。

34 תְּבַיְנֵנִי 惟らせてください וְאַצְרְנָה 守る-そして תּוֹרַתְךָ 御律法を וְאַשְׁמְרָנָה 守る-そして בְּכָל- 全ての לִבִּי: 心で H3605 H8104 H8451 H5341 H0995

わたしに知恵を与えてください。わたしはあなたのおきてを守り、心をつくしてこれに従います。

35 הַדְרִיכֵנִי 導いてください בְּנֵי־דָרֶךְ 小道に בְּנֵי־ 小道的に מִצְוֹתֶיךָ 其の-戒めの כִּי なぜなら כּוֹ 喜ぶ חִפְצֹתֵי: 喜ぶ H4687 H1869

わたしをあなたの戒めの道に導いてください。わたしはそれを喜ぶからです。

36 הִטֵּ- 傾けてください לִבִּי 私の-心を אֶל- (to) 私に אֶל- (to) 私に עֲדוֹתֶיךָ 其の-証しに וְאֵל- なく-そして וְאֵל- なく-そして כְּצֵעַ: 不正な-利得に H1215 H0413 H0408 H5715 H0413 H5186

わたしの心をあなたのあかしに傾けさせ、不正な利得に傾けさせないでください。

37 הֶעֱבַר 除いてください עֵינֵי 私の-目を מִרְאוֹת 見ることから שׂוּא 空しい-ものを בְּדַרְכְּךָ 御-道で חַיִּי: 生かしてください H2421 H1870 H7723 H7200

わたしの目をほかにむけて、むなししいものを見させず、あなたの道をもって、わたしを生かしてください。

38 הִקָּם 確かめてください לְעַבְדְּךָ 僕に אִמְרֹתֶיךָ 御言葉を אֲשֶׁר それは לִירְאָתְךָ: 畏れの-ための H3374 H5650

あなたを恐れる者にかかわる約束をあなたのしもべに堅くしてください。

39 הֶעֱבַר 取り除いてください חֲרַפְתִּי 私の-辱めを אֲשֶׁר それを יִגְרַתִּי 恐れた כִּי なぜなら מִשְׁפָּטֶיךָ 御-裁きは טוֹבִים: 良い H4941 H3025 H2781

わたしの恐れるそしりを除いてください。あなたのおきては正しいからです。

חַיְינִי : חַיְינִי 40
 生かしてください 御-義によって その-戒めを 懲れた 見よ
[H2421](#) [H6666](#) [H6490](#) [H8373](#) [H2009](#)

見よ、わたしはあなたのさとしを慕います。あなたの義をもって、わたしを生かしてください。

וַיָּבֵאֵנִי וַיְחַסְדֵּךְ יְהוָה הַשּׁוֹעֵתֶךָ כְּאִמְרֹתֶיךָ : 41
 来ますように 御恵みが 主よ 御救いが 御言葉の-とおりに
[H8668](#) [H3068](#) [H0935](#)

ワウ主よ、あなたの約束にしたがって、あなたのいつくしみと、あなたの救をわたしに臨ませてください。

וְאֶעֱנֶה חֲרָפִי דְבַר כִּי- כָּטַחְתִּי בְּדִבְרֶךָ : 42
 そして-答える 辱める-者に 言葉で なぜなら 信頼した 御言葉に
[H1697](#) [H0982](#) [H1697](#)

そうすれば、わたしをそしる者に、答えることができます。わたしはあなたのみ言葉に信頼するからです。

וְאֵל- תִּזְלַל מִפִּי דְבַר- אֱמֶת עַד- מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטֶךָ : 43
 取り去らないでください 私-の口から 言葉を 真実の 全く 非常に なぜなら 御-裁きに
[H4941](#) [H3966](#) [H5704](#) [H0571](#) [H1697](#) [H6310](#) [H5337](#) [H0408](#)

יְחֻלְתִּי :
 希望を-置いた
[H3176](#)

またわたしの口から真理の言葉をことごとく除かないでください。わたしの望みはあなたのおきてにあるからです。

וְאֲשַׁמְרָה תּוֹרַתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וְעַד : 44
 そして-守る 御律法を 常に 永遠に とこしえに
[H5703](#) [H5769](#) [H8548](#) [H8451](#) [H8104](#)

わたしは絶えず、とこしえに、あなたのおきてを守ります。

וְאַתָּה לִבָּהּ בְּרַחֲבָהּ כִּי פָקַדְתָּ דָרְשָׁתִי : 45
 そして-歩む 広い-所で なぜなら その-戒めを 尋ねた
[H1875](#) [H6490](#) [H7342](#) [H1980](#)

わたしはあなたのさとしを求めたので、自由に歩むことができます。

וְאֵדְבָרָה בְּעֵדוּתְךָ וְלֹא אֶבּוֹשׁ מִלְּפָנֶיךָ מְלָכִים וְגַם : 46
 そして-語る その-証しについて 前で 王たちの 恥じない
[H0954](#) [H3808](#) [H4428](#) [H5048](#) [H1696](#)

わたしはまた王たちの前にあなたのあかしを語って恥じることはありません。

וְאֲשַׁתְּשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי : 47
 そして-喜ぶ その-戒めを それを 愛した
[H0157](#) [H4687](#)

わたしは、わたしの愛するあなたの戒めに自分の喜びを見いだすからです。

וְאֲשָׂא- כִּפִּי אֶל- מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְאֲשִׁיחָה בְּחַקֶּיךָ : 48
 そして-上げる 私の-手を (to) その-戒めに それを 愛した そして-思い巡らす その-掇を
[H2706](#) [H7878](#) [H0157](#) [H4687](#) [H0413](#) [H3709](#) [H5375](#)

わたしは、わたしの愛するあなたの戒めを尊び、あなたの定めを深く思います。

זָכַר- לְעִבְרֶךָ עַל אֲשֶׁר יְחֻלְתִּי : 49
 思い出してください 御言葉を 僕への それによって それによって 希望を-与えた
[H5650](#) [H1697](#) [H2142](#)

サインどうか、あなたのしもべに言われたみ言葉を思い出してください。あなたはわたしにそれを望ませられました。

זאת נחמתי בעניי כי אמרתך חיתני: 50
これが 私の-慰め 苦しみの中-で なぜなら 御言葉が 生かした
[H2421](#) [H6040](#) [H5165](#) [H2063](#)

あなたの約束はわたしを生かすので、わが悩みの時の慰めです。

זדים הליצני ער מאד מהורתך לא נטיתי: 51
高慢な-者が 嘲った 非常に 甚だ 御律法から それなかった
[H5186](#) [H3887](#) [H2086](#) [H3966](#) [H5704](#) [H3808](#) [H8451](#)

高ぶる者は大いにわたしをあざ笑います。しかしわたしはあなたのおきてを離れません。

זכרתי משפטיך ומעולם יהוה ואתנחם: 52
思い出した 御-裁きを 昔からの 主よ そして-慰められた
[H5162](#) [H3068](#) [H5769](#) [H4941](#) [H2142](#)

主よ、わたしはあなたの昔からのおきてを思い出して、みずから慰めます。

זלעפה אחזתני מרשעים עזבי תורתך: 53
怒りが 捕らえた 悪者から 棄てる-者から 御律法を
[H2152](#) [H0270](#) [H7563](#) [H8451](#)

あなたのおきてを捨てる悪しき者のゆえに、わたしは激しい憤りを起します。

זמרות ליי לי חקך בבית מגורי: 54
歌と なった 私に その-掠は 家で 寤留の
[H2158](#) [H1961](#) [H2706](#) [H4033](#)

あなたの定めはわが旅の家で、わたしの歌となりました。

זכרתי בלילה שמך יהוה ואשמרה תורתך: 55
思い出した 夜に 御名を 主よ そして-守った 御律法を
[H2142](#) [H3915](#) [H8034](#) [H3068](#) [H8104](#) [H8451](#)

主よ、わたしは夜の間にあなたのみ名を思い出して、あなたのおきてを守ります。

זאת היתה לי כי פקדתי נציתי: 56
これが なった 私に なぜなら その-戒めを 守った
[H2063](#) [H1961](#) [H6490](#) [H5341](#)

わたしはあなたのさとしを守ったことによって、この祝福がわたしに臨みました。

חלקי יהוה אמרתי לשמר דבריך: 57
私の-受け分 主よ 言った 守ると 御言葉を
[H3068](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8104](#) [H1697](#)

へス 主はわたしの受くべき分です。わたしはあなたのみ言葉を守ることを約束します。

חליתי פניך בכל-לב חנני כאמרתך: 58
願った 御顔を すべての 心で 恵んでください 御言葉の-とおりに
[H6440](#) [H3605](#)

わたしは心をつくして、あなたの恵みを請い求めます。あなたの約束にしたがって、わたしをお恵みください。

חשבתי דרכי ואשיבה רגלי אל-עדתי: 59
考えた 私の-道を そして-向けた 私の-足を (to) その-証しに
[H2803](#) [H1870](#) [H7725](#) [H7272](#) [H0413](#)

わたしは、あなたの道进行を思うとき、足をかえして、あなたのあかしに向かいます。

60 חֲשָׁנִי וְלֹא הִתְמַהְמַהְתִּי לְשׁוֹמֵר מִצְוֹתַיְךָ
急いだ そして 遅れなかった 守るために その-戒めを
H3808 H4102 H8104 H4687

わたしはあなたの戒めを守るのに、すみやかで、ためらいません。

61 חֲבָלֵי רְשָׁעִים עֹדְנֵי הַתּוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי
網が 悪者の 縛った 御律法を (not) 忘れなかった
H7563 H8451 H3808 H7911

たとい、悪しき者のなわがわたしを捕えても、わたしはあなたのおきてを忘れません。

62 תְּצוֹת־ לַיְלָה אֶקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֵי צְדָקָתְךָ
真夜中に 夜中 起きる 感謝する あなたに (for) 裁きを 義の
H2676 H3915 H3034 H4941 H6664

わたしはあなたの正しいおきてのゆえに夜半に起きて、あなたに感謝します。

63 חֵבֶר אֲנִי לְכָל־ אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וְלִשְׁמֹרֵי פִקּוּדֵיךָ
友 私は すべての それらの 畏れる-者の 守る-戒めを
H2270 H0589 H3605 H3372 H8104 H6490

わたしは、すべてあなたを恐れる者、またあなたのさとしを守る者の仲間です。

64 חֲסִדְךָ יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ חֲקִיךָ לְמִדְּנֵי
御恵みが 主よ 満ちている 地に その-掠を 教えてください
H3068 H4390 H0776 H2706 H3925

主よ、地はあなたのいつくしみで満ちています。あなたの定めをわたしに教えてください。

65 טוֹב עָשִׂיתָ עִמָּ- עִבְדְּךָ יְהוָה כְּדַבְּרְךָ
良く 行われた (with) 僕に 主よ 御言葉の-とおりに
H5650 H3068 H1697

テス 主よ、あなたはみ言葉にしたがってしもべをよくあしらわれました。

66 טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמִדְּנֵי כִי בְּמִצְוֹתַיְךָ הֵאֱמַנְתִּי
良い 分別と 知識を 教えてください なぜなら その-戒めを 信じた
H2898 H2940 H1847 H3925 H4687 H0539

わたしに良い判断と知識とを教えてください。わたしはあなたの戒めを信じるからです。

67 טָרַם אֲנִי אֲנֵה שָׁנָה אֲמַרְתָּךְ שָׁמַרְתִּי
苦しむ-前は 苦しむ 私は 迷った 御言葉を 守る
H2962 H0589 H7683 H6258 H8104

わたしは苦しまない前には迷いました。しかし今はみ言葉を守ります。

68 טוֹב- וּמְטִיב אַתָּה לְמִדְּנֵי חֲקִיךָ
良い-方 良く-行う-方 あなたは その-掠を 教えてください
H2895 H2706 H3925

あなたは善にして善を行われます。あなたの定めをわたしに教えてください。

69 טָפְלוֹ עָלַי שָׁקַר זָדִים אֲנִי בְּכָל־ אֲלֵב אֲצִיר פִּקּוּדֵיךָ
塗りつけた 私に 偽りを 高慢な-者が すべてで 守る 心で その-戒めを
H2950 H8267 H2086 H0589 H3605 H5341 H6490

高ぶる者は偽りをもってわたしをことごとくおおいます。しかしわたしは心をつくしてあなたのさとしを守ります。

70 טָפַשׁ כַּחֲלָב לָבָם אֲנִי תוֹרַתְךָ שִׂשְׁשָׁעְתִּי
鱈った 脂の-ように 彼らの-心は 私は 御律法を 喜ぶ
H2954 H2459 H0589 H8451

彼らの心は肥え太って脂肪のようです。しかしわたしはあなたのおきてを喜びます。

טוֹב לִּי כִּי עָנִיתִי לְמַעַן אֲלַמֵּד חֻקֶּיךָ : 71
その-掠を 学ぶ-ため それは 苦しめられたこと まことに 私にとって 良かった
[H2706](#) [H3925](#) [H4616](#)

苦しみにあったことは、わたしに良い事です。これによってわたしはあなたのおきてを学ぶことができました。

טוֹב לִּי תוֹרַת־ךָ כִּי מֵאַלְפֵי זָהָב וְכֶסֶף : 72
銀の 金と 幾千より 御口の 律法は 私にとって 良い
[H3701](#) [H2091](#) [H0505](#) [H6310](#) [H8451](#)

あなたの口のおきては、わたしのためには幾千の金銀貨幣にもまさるのです。

יָדְיָךָ עֲשׂוּנִי וַיִּכְוֶנּוּנִי וְאַלְמָדָה מְצוֹתֶיךָ : 73
その-戒めを そして-学ぶ 惟らせてください 形作られた 造られた 御手が
[H4687](#) [H3925](#) [H0995](#) [H3027](#)

ヨード あなたのみ手はわたしを造り、わたしを形造りました。わたしに知恵を与えて、あなたの戒めを学ばせてください。

יִרְאַיָךְ יִרְאוּנִי וַיִּשְׂמְחוּ כִּי לְדַבְרֶךָ יִחְלְתִי : 74
希望を-置いた 御言葉に なぜなら 喜ぶ 見て 畏れる-者が
[H3176](#) [H1697](#) [H8055](#) [H7200](#) [H3373](#)

あなたを恐れる者はわたしを見て喜ぶでしょう。わたしはみ言葉によって望みをいただいたからです。

יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי צָדִק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאֱמוּנָה עָנִיתִנִי : 75
苦しめられた そして-信実に 御-裁きは 正しい まことに 主よ 知っている
[H0530](#) [H4941](#) [H6664](#) [H3068](#) [H3045](#)

主よ、わたしはあなたのさばきの正しく、また、あなたが真実をもってわたしを苦しめられたことを知っています。

יְהִי־נָא חֶסֶדְךָ לְעַבְדְּךָ כְּאֲמַרְתָּךְ לְנַחֲמֵנִי : 76
僕への 御言葉の-とおりに 慰める-ために 御恵みが どうか ありますように
[H5650](#) [H5162](#) [H4994](#) [H1961](#)

あなたがしもべに告げられた約束にしたがって、あなたのいつくしみをわが慰めとしてください。

יִבְאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאַחִיָּה כִּי תוֹרַתְךָ שְׂעֵשְׂעִי : 77
私の-喜び 御律法は なぜなら そして-生きる 御あわれみが 来ますように
[H8191](#) [H8451](#) [H2421](#) [H0935](#)

あなたのあわれみをわたしに臨ませ、わたしを生かしてください。あなたのおきてはわが喜びだからです。

יִבְשׁוּ זָדִים לִבִּי וַיִּבְשׁוּ בְּפִקּוּדֶיךָ אֲשִׁיחַ עֲוֹתוֹנִי אֲנִי שָׁקַר כִּי : 78
その-戒めを 思い巡らす 私は 曲げた 偽りで なぜなら 高慢な-者が 恥じるがよい
[H6490](#) [H7878](#) [H0589](#) [H5791](#) [H8267](#) [H2086](#) [H0954](#)

高ぶる者に恥をこうむらせてください。彼らは偽りをもって、わたしをくつがえしたからです。しかしわたしはあなた
のさとしを深く思います。

יָשׁוּבוּ לִּי יִדְעוּנִי (יְדַעְתֶּיךָ) : 79
その-証しを 知る-者が 知る-者も 畏れる-者が 私に 戻りますように
[H3045](#) [H3045](#) [H3373](#) [H7725](#)

あなたをおそれる者と、あなたのあかしを知る者とをわたしに帰らせてください。

יְהִי־לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֶבְוֹשׁ : 80
恥じない-ために (not) それは その-掠に 全き 私の-心が ありますように
[H0954](#) [H3808](#) [H4616](#) [H2706](#) [H8549](#) [H1961](#)

わたしの心を全くして、あなたの定めを守らせてください。そうすればわたしは恥をこうむることがありません。

יְחֻלִּיתִי: לְדַבָּרְךָ נַפְשִׁי לְתִשׁוּעָתֶךָ כָּלִיתָ 81
希望を-置いた 御言葉に 私の-魂は 御救いに-対して 尽きた
[H3176](#) [H1697](#) [H5315](#) [H8668](#) [H3615](#)

カフ わが魂はあなたの救を慕って絶えいるばかりです。わたしはみ言葉によって望みをいただきます。

תִּנְחַמְנִי: מַתִּי לְאֹמַר לְאִמְרָתֶךָ עֵינֵי כָּלִי 82
慰めてくださるのか いつ 言う 御言葉に-対して 私の-目が 尽きた
[H5162](#) [H4970](#) [H0559](#) [H3615](#)

わたしの目はあなたの約束を待つによって衰え、「いつ、あなたはわたしを慰められるのですか」と尋ねます。

שָׁכַחְתִּי: לֹא חָקִיךָ בְּקִישׁוֹר כְּנָאֵד הָיִיתִי כִּי- 83
忘れなかった (not) その-掠を 煙の中-の 革袋-のように なった まことに
[H7911](#) [H3808](#) [H2706](#) [H7008](#) [H4997](#) [H1961](#)

わたしは煙の中の皮袋のようになりましたが、なお、あなたの定めを忘れませんでした。

מִשְׁפָּט: בְּרֹדְפֵי תַּעֲשָׂה מַתִּי עַבְדְּךָ יָמֵי- כְּמָה 84
裁きを 追う-者に-対して 行われるのか いつ 僕の 僕の-日々は 幾らか
[H4941](#) [H7291](#) [H4970](#) [H5650](#) [H3117](#) [H4100](#)

あなたのしもべの日はどれほど続くでしょうか。いつあなたは、わたしを迫害する者をさばかれるでしょうか。

כְּתוּרָתֶךָ: לֹא אֲשֶׁר שִׁיחֹת זָרִים לִי קָרוֹ- 85
御律法に-従わない (not) それは 落とし-穴を 高慢な-者が 私に 掘った
[H8451](#) [H3808](#) [H7882](#) [H2086](#)

高ぶる者はわたしをおとしいれようと穴を掘りました。彼らはあなたのおきてに従わない人々です。

עֲזָרְנִי: רֹדְפוּנִי שָׁקֵר אֱמוּנָה מִצֻּרֹתֶיךָ כָּל- 86
助けてください 追われた 偽りで 信実 その-戒めは すべての
[H5826](#) [H7291](#) [H8267](#) [H0530](#) [H4687](#) [H3605](#)

あなたの戒めはみな真実です。彼らは偽りをもってわたしを迫害します。わたしをお助けください。

פְּקוּדֵיךָ: עֲזַבְתִּי לֹא- וְאֲנִי בְּאֶרֶץ כָּלֹנִי בְּמַעַט 87
その-戒めを 捨てなかった (not) しかし-私は 地で 滅ぼされた ほとんど
[H6490](#) [H3808](#) [H0589](#) [H0776](#) [H3615](#) [H4592](#)

彼らはこの地において、ほとんどわたしを滅ぼしました。しかし、わたしはあなたのさとしを捨てませんでした。

פִּיךָ: עֲדוּת וְאֲשַׁמְרָה תִּינִי כְּחֶסֶדֶךָ 88
御口の 証しを そして-守る 生かしてください 御恵みに-従って
[H6310](#) [H5715](#) [H8104](#) [H2421](#)

あなたのいつくしみにしたがってわたしを生かしてください。そうすればわたしはあなたの口から出るあかしを守ります。

בְּשָׁמַיִם: נֹצֵב דְּבָרֶךָ יְהוָה לְעוֹלָם 89
天に 立つ 御言葉は 主よ 永遠に
[H8064](#) [H5324](#) [H1697](#) [H3068](#) [H5769](#)

ラムド 主よ、あなたのみ言葉は天においてとこしえに堅く定まり、

וְתַעֲמֹד: אֶרֶץ כּוֹנֵנָה אֱמוּנָתֶךָ וְדָר לְדָר 90
そして-立つ 地を 定められた 御信実は 代々に 代々に
[H5975](#) [H0776](#) [H0530](#) [H1755](#) [H1755](#)

あなたのまことはよろずよに及びます。あなたが地を定められたので、地は堅く立っています。

עֲבָדֶיךָ: הַכֹּל כִּי הַיּוֹם עֲמָדוֹ לְמִשְׁפָּטֶיךָ 91
 その-僕 すべては なぜなら 今日 立つ 御-裁きの-ために
[H5650](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5975](#) [H4941](#)

これらのものはあなたの仰せにより、堅く立って今日に至っています。よろずのものは皆あなたのしもべだからです。

בְּעֵינַי: אֲבָדְתִי אֵץ שְׂשַׁעְתִּי תוֹרַתְךָ לִוְיִי 92
 苦しみの中 滅びた その-時 私の-喜び 御律法が もし-なければ
[H6040](#) [H0006](#) [H8191](#) [H8451](#) [H3884](#)

あなたのおきてがわが喜びとならなかったならば、わたしはついに悩みのうちに滅びたでしょう。

חַיִּיתָנִי: כֹּם כִּי פְקוּדֶיךָ אֲשַׁכַּח לֹא- לְעוֹלָם 93
 生かしてくださった それによって なぜなら その-戒めを 忘れない (not) 永遠に
[H2421](#) [H6490](#) [H7911](#) [H3808](#) [H5769](#)

わたしは常にあなたのさとしを忘れません。あなたはこれをもって、わたしを生かされたからです。

דְּרַשְׁתִּי: פְקוּדֶיךָ כִּי הוֹשִׁיעֵנִי אֲנִי לְךָ- 94
 尋ねた その-戒めを なぜなら 救ってください 私は あなたの-もの
[H1875](#) [H6490](#) [H3467](#) [H0589](#)

わたしはあなたのものです。わたしをお救いください。わたしはあなたのさとしを求めました。

אֲתַבּוּנֶן: עֲדוּתֶיךָ לְאֲבָרְנִי קוֹנֵי רָשָׁעִים לִי 95
 惟る その-証しを 滅ぼそうと 悪者が 待ち伏せた 私を
[H0995](#) [H0006](#) [H7563](#)

悪しき者はわたしを滅ぼそうと待ち伏せています。しかし、わたしはあなたのあかしを思います。

מְאֹד: מִצְוֹתֶיךָ רַחֲבָה קֶץ רְאִיתִי תְּכַלָּה לְכֹל 96
 甚だ その-戒めは 広い 終わりを 見た 完全には すべての
[H3966](#) [H4687](#) [H7342](#) [H7093](#) [H7200](#) [H8502](#) [H3605](#)

わたしはすべての全きことに限りあることを見ました。しかしあなたの戒めは限りなく広いのです。

שִׁיחָתִי: הִיא הַיּוֹם כָּל- תוֹרַתְךָ אֲהַבְתִּי מָה- 97
 私の-思い それは 日 終日 御律法を 愛した 何と
[H7881](#) [H1931](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8451](#) [H0157](#) [H4100](#)

メムいかにわたしはあなたのおきてを愛することでしょう。わたしはひねもすこれを深く思います。

לִי: הָיָא לְעוֹלָם כִּי מִצְוֹתֶיךָ תַחֲכַמְנִי מְאֹבֵי 98
 私の-もの それは 永遠に なぜなら その-戒めが 賢く-される 敵より
[H1931](#) [H5769](#) [H4687](#) [H2449](#) [H0341](#)

あなたの戒めは常にわたしと共にあるので、わたしをわが敵にまさって賢くします。

לִי: שִׁיחָה עֲדוּתֶיךָ כִּי מִלְּמַדְי הִשְׁכַּלְתִּי מוֹכַל- 99
 私の 思い その-証しが なぜなら 悟った 師より すべての-師より
[H7881](#) [H5715](#) [H3925](#) [H3605](#)

わたしはあなたのあかしを深く思うので、わがすべての師にまさって知恵があります。

נִצַּרְתִּי: פְקוּדֶיךָ כִּי אֲתַבּוּנֶן מִזְקֵנִים 100
 守った その-戒めを なぜなら 惟る 長老より
[H5341](#) [H6490](#) [H0995](#) [H2205](#)

わたしはあなたのさとしを守るので、老いた者にまさって事をわきまえます。

מְכֹל־ אָרַח רָע קְלָאֲתִי רַגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבַרְךָ : 101
 すべて-の道から 悪い 引き止めた 私の足のために 守る 御言葉を
[H3605](#) [H0734](#) [H3607](#) [H7272](#) [H4616](#) [H8104](#) [H1697](#)

わたしはみ言葉を守るために、わが足をとどめて、すべての悪い道に行かせません。

מִמְשַׁפְּטֶיךָ לֹא־ סָרְתִי כִי־ אַתָּה הוֹרְתֵנִי : 102
 御裁きから (not) それなかった なぜなら あなたが 教えてくださった
[H4941](#) [H3808](#) [H5493](#)

あなたがわたしを教えられたので、わたしはあなたのおきてを離れません。

מָה־ נְמַלְצֵנוּ לְחֵכֵי אִמְרֹתֶךָ מִדְּבַשׁ לְפִי : 103
 何と 甘い 私の口に 御言葉は 蜜より 口に
[H4100](#) [H4452](#) [H2441](#) [H1706](#) [H6310](#)

あなたのみ言葉はいかにわがあごに甘いことでしょう。蜜にまさってわが口に甘いのです。

מִמְקוֹרֶיךָ אֶתְבוֹנֵן עַל־ כֵּן וּשְׂנֵאתִי כָל־ אָרַח שָׁקֵר : 104
 その戒めから 惟る それゆえ それゆえ 憎んだ すべての 道の 偽りの
[H6490](#) [H0995](#) [H8130](#) [H3605](#) [H0734](#) [H8267](#)

わたしはあなたのさとしによって知恵を得ました。それゆえ、わたしは偽りのすべての道を憎みます。

נֵר־ לְרַגְלִי דְּבַרְךָ וְאוֹר לְנֵתִיבָתִי : 105
 灯火 私の足に 御言葉は そして光 私の小道に
[H7272](#) [H1697](#) [H0216](#)

又ンあなたのみ言葉はわが足のともしび、わが道の光です。

נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְדֶּמָה לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטִי צְדִקְךָ : 106
 誓った そして確かめた 守ると 裁きを 義の
[H7650](#) [H8104](#) [H4941](#) [H6664](#)

わたしはあなたの正しいおきてを守ることを誓い、かつこれを実行しました。

נִעְנִיתִי עַד־ מְאֹד יְהוָה תִּינֵן כְּדְבַרְךָ : 107
 苦しめられた 非常に 甚だ 主よ 生かしてください 御言葉のとおりに
[H5704](#) [H3966](#) [H3068](#) [H2421](#) [H1697](#)

わたしはいたく苦しみました。主よ、み言葉に従って、わたしを生かしてください。

נִדְבָבוֹתַי פִּי רָצָה־ נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְּנִי : 108
 自発の捧げ物を 口の 受け入れてください どうか 主よ 御裁きを 教えてください
[H5071](#) [H6310](#) [H7521](#) [H4994](#) [H3068](#) [H4941](#) [H3925](#)

主よ、わがさんびの供え物をうけて、あなたのおきてを教えてください。

נַפְשִׁי בְּכַפְּי תָּמִיד לֹא שָׁכַחְתִּי : 109
 私の魂は 常に 御律法を 忘れない
[H5315](#) [H3709](#) [H8548](#) [H8451](#) [H3808](#) [H7911](#)

わたしのいのちは常に危険にさらされています。しかし、わたしはあなたのおきてを忘れません。

נִתְּנוּ רָשָׁעִים פָּח לִי וּמִמְקוֹרֶיךָ לֹא תָעִיתִי : 110
 仕掛けた 悪者が 罾を 私に その戒めから 迷わなかった
[H5414](#) [H7563](#) [H6490](#) [H3808](#) [H8582](#)

悪しき者はわたしのためにわなを設けました。しかし、わたしはあなたのおきてから迷い出ません。

111
 הַמָּה׃ לְבִי שִׂשׂוֹן כִּי לְעוֹלָם עֵדוּתֶיךָ נִתְלָהּ
 111
 彼らは 私の-心の 喜び なぜなら 永遠に その-証しを 受け継いだ
 H1992 H8342 H5769 H5715 H5157

あなたのあかしはとこしえにわが嗣業です。まことに、そのあかしはわが心の喜びです。

112
 עַקְבֵּי לְעוֹלָם חֲקִיךָ לַעֲשׂוֹת לְבִי נְטִיתִי
 112
 終わりまで 永遠に その-掠を 行うために 私の-心を 傾けた
 H6118 H5769 H2706 H5186

わたしはあなたの定めを終わりまで、とこしえに守ろうと心を傾けます。

113
 אָהַבְתִּי וְתוֹרַתְךָ שְׂנֵאתִי סַעֲפִים
 113
 愛した 御律法を 憎んだ 二心の-者を
 H0157 H8451 H8130 H5588

サメク わたしは二心の者を憎みます。しかしあなたのおきてを愛します。

114
 יְהִלְתִּי לְדַבְרֶךָ אַתָּה וּמִגְנִי סִתְרִי
 114
 希望を-置いた 御言葉に あなたは 私の-盾 私の-隠れ場
 H3176 H1697 H4043

あなたはわが隠れ場、わが盾です。わたしはみ言葉によって望みをいただきます。

115
 אֱלֹהֵי מִצְוַת וְאַצְרָה מְרַעִים מִמֶּנִּי קוֹרוֹ
 115
 私の-神の 戒めを そして-守る 悪い-者よ 私から 去れ
 H0430 H4687 H5341 H5493

悪をなす者よ、わたしを離れ去れ、わたしはわが神の戒めを守るのです。

116
 מִשְׁבְּרֵי תִבְשִׁנִי וְאַל- וְאַחִיָּה כְּאִמְרַתְךָ סָמְכֵנִי
 116
 私の-希望から 恥じさせないでください そして そして-生きる 御言葉の-とおりに 支えてください
 H7664 H0954 H4048 H2421 H5564

あなたの約束にしたがって、わたしをささえて、ながらえさせ、わが望みについて恥じることをないようにしてください。

117
 תָּמִיד בְּחֻקֶיךָ וְאַשְׁעָה וְאוֹשַׁעַה סָמְכֵנִי
 117
 常に その-掠を そして-見る そして-救われる 支えてください
 H8548 H2706 H8159 H3467 H5582

わたしをささえてください。そうすれば、わたしは安らかで、常にあなたの定めに心をそそぎます。

118
 תְּרִמִּיתָם׃ שֶׁקֶר כִּי- מַחֲקִיךָ שׁוֹנִים כָּל- סְלִית
 118
 彼らの-欺きは 偽りである なぜなら その-掠から それる-者が すべての 退けられた
 H8267 H2706 H7686 H3605

すべてあなたの定めから迷い出る者をあなたは、かろしめられます。まことに、彼らの欺きはむなししいのです。

119
 עֵדוּתֶיךָ אָהַבְתִּי לָכֵן אֲרֵץ רָשָׁעִים כָּל- הַשְּׁבָת סִנִּים
 119
 その-証しを 愛した それゆえ 地の 悪者を すべての 除かれた かすとして
 H0157 H0776 H7563 H3605 H5509

あなたは地のすべての悪しき者を、金かすのようにみなされます。それゆえ、わたしはあなたのあかしを愛します。

120
 יִרְאַתִּי וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ בְּשָׂרִי מִפְּחַדְךָ סָמַר
 120
 畏れた 御-裁きを 私の-肉体は 御畏れで 震えた
 H3372 H4941 H1320 H6343 H5568

わが肉はあなたを恐れるので震えます。わたしはあなたのさばきを恐れます。

לְעֹשֶׂקִי: אֲנִיחֵנִי בַל- וְצַדִּיק מִשְׁפָּט עֲשִׂיתִי 121
 虐げる-者に 放置しないでください (not) 義を 裁きと 行った
[H6231](#) [H3240](#) [H1077](#) [H6664](#) [H4941](#)

アインわたしは正しく義になかったことを行いました。わたしを捨てて、しえたげる者にゆだねないでください。

זָדִים: יַעֲשֻׁקֵנִי אֵל- לְטוֹב עֲבָדְךָ עָרַב 122
 高慢な-者に 虐げさせないでください (not) 善の-ために 僕を 保証してください
[H2086](#) [H6231](#) [H0408](#) [H5650](#) [H6148](#)

しもべのために保証人となって、高ぶる者にわたしを、しえたげさせないでください。

צָדִיק: וְלֵאמֹרֶת לְיִשׁוּעָתְךָ כָּלִי עֵינֵי 123
 義の 御言葉に-対して 御救いに-対して 尽きた 私の-目は
[H6664](#) [H3444](#) [H3615](#)

わが目はあなたの救と、あなたの正しい約束とを待ち望んで衰えます。

לְמַדְנִי: וְחִקֶּיךָ כַחֲסִדֶּיךָ עֲבָדְךָ עִם- עֲשֵׂה 124
 教えてください その-掠を 御恵みに-従って 僕に (with) 行ってください
[H3925](#) [H2706](#) [H5650](#)

あなたのいつくしみにしたがって、しもべをあしらい、あなたの定めを教えてください。

עֲדוּתֶיךָ: וְאֵדְעָהּ הִבִּינֵנִי אֲנִי עֲבָדְךָ- 125
 その-証しを そして-知る 惟らせてください 私は 僕です
[H3045](#) [H0995](#) [H0589](#) [H5650](#)

わたしはあなたのしもべです。わたしに知恵を与えて、あなたのあかしを知らせてください。

תּוֹרַתְךָ: הִפְרוּ לִיהוָה לַעֲשׂוֹת עֵת 126
 御律法を 破った 主よ 行う-ための 時である
[H8451](#) [H3068](#) [H6256](#)

彼らはあなたのおきてを破りました。今は主のはたらかれる時です。

וּמָזָן: מִזְהָב מִצֻּרֶיךָ אֶתְהַבֵּי בֶן- עַל- 127
 純金より 金より その-戒めを 愛した それゆえ それゆえ
[H6337](#) [H2091](#) [H4687](#) [H0157](#)

それゆえ、わたしは金よりも、純金よりもまさってあなたの戒めを愛します。

שְׂנֵאתִי: שֶׁקֶר אֶרְחַב כָּל- יִשְׁרָתִי כָל פְּקוּדֵי כָל- וְכֵן עַל- 128
 憎んだ 偽りの 道を すべての 正しいと-した すべての 戒めを すべての それゆえ それゆえ
[H8130](#) [H8267](#) [H0734](#) [H3605](#) [H3474](#) [H3605](#) [H6490](#) [H3605](#)

それゆえ、わたしは、あなたのもろもろのさとしにしたがって、正しき道に歩み、すべての偽りの道を憎みます。

נַפְשִׁי: וְצָרְתָם כֹּן עַל- עֲדוּתֶיךָ פְּלֹאֹת 129
 私の-魂が 守った それゆえ それゆえ その-証しは 不思議な
[H5315](#) [H5341](#) [H5715](#) [H6382](#)

ペ あなたのあかしは驚くべきものです。それゆえ、わが魂はこれを守ります。

פְּתִיִם: מִבֵּין יָאִיר דְּבָרֶיךָ פֶּתַח 130
 素朴な-者を 惟らせる 照らす 御言葉の 開くことが
[H0995](#) [H0215](#) [H1697](#) [H6608](#)

み言葉が開けると光を放って、無学な者に知恵を与えます。

יִאֲבֹרֵי : לְמִצְוֹתֶיךָ כִּי וְאֲשַׁאֲפָה פִּי- פִּעְרֵתִי 131
 懲れた その-戒めを なぜなら そして-あえいだ 開いた 口を
[H2968](#) [H4687](#) [H6473](#) [H6310](#)

わたしはあなたの戒めを慕うゆえに、口を広くあけてあえぎ求めました。

שְׁמִי : לְאַהֲבֵי כְּמִשְׁפָּט וְחַנּוּנִי אֵלַי פְּנֹה- 132
 御名を 愛する-者に-対する 裁きの-とおりに 恵んでください 私に 向いてください
[H8034](#) [H0157](#) [H4941](#) [H0413](#) [H6437](#)

み名を愛する者に常にされるように、わたしをかえりみ、わたしをあわれんでください。

כָּל- כִּי תִשְׁלַט- בְּיָדֶיךָ וְאַל- בְּאִמְרַתְךָ הָכֵן פִּעְמִי 133
 いかなる 私に 支配させないでください そして 御言葉によって 確かにしてください 私の-歩みを
[H3605](#) [H7980](#) [H4008](#) [H6471](#)

אֲוִן :
 悪も
[H0205](#)

あなたの約束にしたがって、わが歩みを確かにし、すべての不義に支配されないようにしてください。

פְּקוּדֶיךָ : וְאֲשַׁמְרָה אֶדְמוּ מִעַשְׂק פְּדוּנִי 134
 その-戒めを そして-守る 人の 虐げから 贖ってください
[H6490](#) [H8104](#) [H0120](#) [H6233](#) [H6299](#)

わたしを人のしえたげからあがなってください。そうすればわたしは、あなたのさとしを守ります。

חֲקִיךָ : אֶת- וְלִמְדוּנִי בְּעַבְדְּךָ הָאֵר פְּנִיךָ 135
 その-掠を (object) そして-教えてください 僕に 照らしてください 御顔を
[H2706](#) [H0853](#) [H3925](#) [H5650](#) [H0215](#) [H6440](#)

み顔をしもべの上に照し、あなたの定めを教えてください。

תּוֹרַתְךָ : שְׁמְרוּ עַל לֹא- עֵינַי יָרְדוּ מֵיָם פְּלִיגִי- 136
 御律法を 守らなかった (not) (for) 私の-目から 流れた 水の 流れが
[H8451](#) [H8104](#) [H3808](#) [H3381](#) [H4325](#) [H6388](#)

人々があなたのおきてを守らないので、わが目の涙は川のように流れます。

מִשְׁפָּטֶיךָ : וְיִשָּׁר יְהוָה אַתָּה צְדִיק 137
 御-裁きは そして-正しい 主よ あなたは 正しい
[H4941](#) [H3477](#) [H3068](#) [H6662](#)

ツァデー 主よ、あなたは正しく、あなたのさばきは正しいのです。

מְאֹד : וְאִמְנֶנָה עֲדֹתֶיךָ צְדָק צְדִיָּה 138
 甚だ そして-信実を その-証しを 義を 命じられた
[H3966](#) [H0530](#) [H6664](#) [H6680](#)

あなたの正義と、この上ない真実とをもってあなたのあかしを命じられました。

צָרִי : דְּבָרֶיךָ שָׁכַחוּ כִּי- קִנְאָתִי צְמַתְתִּנִּי 139
 私の-敵が 御言葉を 忘れた なぜなら 私の-熱心が 滅ぼした
[H1697](#) [H7911](#) [H7068](#) [H6789](#)

わたしのあだが、あなたのみ言葉を忘れるので、わが熱心はわたしを滅ぼすのです。

אֶהֱבֶהּ : וְעַבְדְּךָ מְאֹד אִמְרַתְךָ צְרוּפָה 140
 愛した 僕は 甚だ 御言葉は 精錬された
[H0157](#) [H5650](#) [H3966](#) [H6884](#)

あなたの約束はまことに確かです。あなたのしもべはこれを愛します。

שָׁכַחְתִּי:	לֹא	פְּקֻדָּיְךָ	וְנִבְּזָה	אֲנִי	צָעִיר	141
忘れなかった	(not)	その-戒めを	蔑られた	私は	小さく	
H7911	H3808	H6490	H0959	H0595	H6810	

わたしは取るにたらない者で、人に侮られるけれども、なお、あなたのさとしを忘れません。

אֱמֶת:	וְתוֹרַתְךָ	לְעוֹלָם	צְדָק	צְדִקְתֶּךָ	142
真実	御律法は	永遠に	義である	御義は	
H0571	H8451	H5769	H6664	H6666	

あなたの義はとこしえに正しく、あなたのおきてはまことです。

שִׂשְׂעָי:	מִצְוֹתֶיךָ	מִצְאוֹנִי	וּמְצוֹק	צָר-	143
私の-喜び	その-戒めは	見つけた	悩みが	苦しみと	
H8191	H4687	H4672	H4689		

悩みと苦しみがわたしに臨みました。しかしあなたの戒めはわたしの喜びです。

וְאֶחְיָה:	הִבִּינֵנִי	לְעוֹלָם	עֲדוֹתֶיךָ	צְדָק	144
そして-生きる	惟らせてください	永遠に	その-証しは	義である	
H2421	H0995	H5769	H5715	H6664	

あなたのあかしはとこしえに正しいのです。わたしに知恵を与えて、生きながらえさせてください。

אֶצְרָה:	חֲקֶיךָ	יְהוָה	עֲנֵנִי	לֵב	בְּכָל-	קְרָאתִי	145
守る	その-掠を	主よ	答えてください	心で	すべての-心で	呼んだ	
H5341	H2706	H3068			H3605	H7121	

コフわたしは心をつくして呼ばわれます。主よ、お答えください。わたしはあなたの定めを守ります。

עֲדוֹתֶיךָ:	וְאֶשְׁמְרָהּ	הוֹשִׁיעֵנִי	קְרָאתֶיךָ	146
その-証しを	そして-守る	救ってください	呼んだ	
	H8104	H3467	H7121	

わたしはあなたに呼ばわれます。わたしをお救いください。わたしはあなたのあかしを守ります。

יְחַלְתִּי:	(לְדַבְרֶךָ)	[לְדַבְרֶיךָ]	וְאֶשְׁעָה	בְּנוֹשֶׁף	קָדְמָתִי	147
希望を-置いた	御言葉に	御言葉に	そして-叫んだ	曙に	先立った	
H3176	H1697	H1697	H7768	H5399	H6923	

わたしは朝早く起き出て呼ばわれます。わたしはみ言葉によって望みをいただくのです。

בְּאִמְרֹתֶיךָ:	לְשִׁיחַ	אֲשִׁמְרוֹת	עֵינַי	קָדְמוֹ	148
御言葉を	思い巡らす-ために	夜更けに	私の-目が	先立った	
	H7878	H0821		H6923	

わが目は夜警の交代する時に先だつてさめ、あなたの約束を深く思います。

חַיֵּנִי:	כְּמִשְׁפָּטֶיךָ	יְהוָה	כַּחֲסָדֶךָ	שְׁמָעָה	קוֹלִי	149
生かしてください	御-裁きに-従って	主よ	御恵みに-従って	聞いてください	私の-声を	
H2421	H4941	H3068		H8085		

あなたのいつくしみにしたがって、わが声を聞いてください。主よ、あなたの公義にしたがって、わたしを生かしてください。

רְחֹקִי:	מִתּוֹרַתְךָ	זְמָה	רֹדְפֵי	קָרְבוֹ	150
遠い	御律法から	悪志の	追う-者が	近づいた	
H7368	H8451	H2154	H7291	H7126	

わたしをしえたげる者が悪いたくらみをもって近づいています。彼らはあなたのおきてを遠くはなれているのです。

אמת: מצותיך וְכֹל-יְהוָה אַתָּה קְרוֹב 151
 真実 その-戒めは すべての 主よ あなたは 近い
[H0571](#) [H4687](#) [H3605](#) [H3068](#) [H7138](#)

しかし主よ、あなたは近くいらせられます。あなたのもろもろの戒めはまことです。

יִסְדָּתָם: לְעוֹלָם כִּי מֵעַדְתֶּיךָ יָדַעְתִּי קֶדֶם 152
 定められた 永遠に まことに その-証しから 知っていた 昔から
[H3245](#) [H5769](#) [H3045](#)

わたしは早くからあなたのあかしによって、あなたがこれをとこしえに立てられたことを知りました。

שָׁכַחְתִּי: לֹא תוֹרַתְךָ כִּי-וַחֲלַצְנִי עֲנִי רְאֵה- 153
 忘れなかった (not) 御律法を なぜなら 救い出してください 私の-苦しみを 見てください
[H7911](#) [H3808](#) [H8451](#) [H6040](#) [H7200](#)

レシ わが悩みを見て、わたしをお救いください。わたしはあなたのおきてを忘れないからです。

חַיִּי: לְאִמְרַתְךָ וּנְאֻלָּנִי רִיבִי רִיבָה 154
 生かしてください 御言葉の-とおりに 贖ってください 私の-争いを 争ってください
[H2421](#) [H7379](#) [H7378](#)

わが訴えを弁護して、わたしをあがない、あなたの約束にしたがって、わたしを生かしてください。

דָּרָשׁוּ: לֹא חָקֶיךָ כִּי-יְשׁוּעָה מִרְשָׁעִים רְחֹק 155
 尋ねなかった (not) その-掠を なぜなら 救いは 悪者から 遠い
[H1875](#) [H3808](#) [H2706](#) [H3444](#) [H7563](#) [H7350](#)

救は悪しき者を遠く離れている。彼らはあなたの定めを求めないからです。

חַיִּי: כְּמִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה וְרַבִּים רְחַמֶּיךָ 156
 生かしてください 御-裁きの-とおりに 主よ 大きい 御あわれみは
[H2421](#) [H4941](#) [H3068](#)

主よ、あなたのあわれみは大きい。あなたの公義に従って、わたしを生かしてください。

נִטִּיתִי: לֹא מֵעַדְוֹתֶיךָ וְצָרִי רֹדְפֵי רַבִּים 157
 それなかった (not) その-証しから 敵が 追う-者と 多い
[H5186](#) [H3808](#) [H5715](#) [H7291](#)

わたしをしえたげる者、わたしをあだする者は多い。しかしわたしは、あなたのあかしを離れません。

שָׁמְרוּ: לֹא אִמְרַתְךָ אֲשֶׁר וְאַתְקוּטָהּ בְּגוֹדִים רְאִיתִי 158
 守らなかった (not) 御言葉を それらの そして-怒った 裏切る-者を 見た
[H8104](#) [H3808](#) [H6962](#) [H0898](#) [H7200](#)

不信仰な者があなたのみ言葉を守らないので、わたしは彼らを見て、いとわしく思います。

חַיִּי: כַּחֲסֵדְךָ יְהוָה אֲהַבְתִּי כִּי-רְאֵה 159
 生かしてください 御恵みの-とおりに 主よ 愛した その-戒めを まことに 見てください
[H2421](#) [H3068](#) [H0157](#) [H6490](#) [H7200](#)

わたしがいかにあなたのさとしを愛するかをお察しくください。主よ、あなたのいつくしみにしたがって、わたしを生かしてください。

צְדִקְךָ: מִשְׁפָּט כָּל-וְלְעוֹלָם אֱמֶת דְּבָרְךָ רֵאשֶׁת 160
 義の 裁きは すべての 永遠に 真実 御言葉の 初めが
[H6664](#) [H4941](#) [H3605](#) [H5769](#) [H0571](#) [H1697](#)

あなたのみ言葉の全体は真理です。あなたの正しいおきてのすべてはとこしえに絶えることはありません。

שָׂרִים רָדְפוּנִי חָנָם [ומדבריו] (ומדבריו) פָּחַד לִבִּי: 161
 高官たちが 追った いわれなく 御言葉から 御言葉の 畏れた 私の-心が
[H8269](#) [H7291](#) [H2600](#) [H1697](#) [H1697](#) [H6342](#)

シン もろもろの君はゆえなくわたしをしえたげます。しかしわが心はみ言葉をおそれます。

שֵׁשׁ אֲנִי עַל- אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלַל רָב: 162
 喜ぶ 私は 御言葉に-ついて 御言葉に 見つけた-ように 分捕り物を 大きな
[H7797](#) [H0595](#) [H4672](#) [H7998](#)

わたしは大なる獲物を得た者のようにあなたのみ言葉を喜びます。

שָׁקַר שָׂנאתִי וְאִתְעַבָּה תוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי: 163
 偽りを 憎んだ 忌み嫌った 御律法を 愛した
[H8267](#) [H8130](#) [H8581](#) [H8451](#) [H0157](#)

わたしは偽りを憎み、忌みきらいます。しかしあなたのおきてを愛します。

שִׁבְעַת בְּיּוֹם הַלְלִיתִךָ עַל מִשְׁפָּטֵי צְדָקָתְךָ: 164
 七-度 日に 賛美した (for) 裁きを 義の
[H7651](#) [H3117](#) [H4941](#) [H6664](#)

わたしはあなたの正しいおきてのゆえに、一日に七たびあなたをほめたたえます。

שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרַתְךָ וְאֵין-לָמוּ מְכַשּׁוֹל: 165
 平安が 大きな 愛する-者に 御律法を なく 彼らには つまずきが
[H7965](#) [H0157](#) [H8451](#) [H0369](#) [H4383](#)

あなたのおきてを愛する者には大なる平安があり、何ももの彼らをつまずかすことはできません。

שָׁבַרְתִּי לְיִשׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי: 166
 待ち望んだ 御救いを 主よ その-戒めを 行った
[H3444](#) [H3068](#) [H4687](#)

主よ、わたしはあなたの救いを望み、あなたの戒めをおこないます。

שָׁמְרָה גִּפְשִׁי עֲדָתְךָ וְאֶהְבֵּם מְאֹד: 167
 守った 私の-魂が その-証しを 非常に そして-愛した
[H8104](#) [H5315](#) [H0157](#) [H3966](#)

わが魂は、あなたのあかしを守ります。わたしはいたくこれを愛します。

שָׁמְרָתִי בְּקוֹרְיָךְ וְעֲדָתְךָ כִּי כָל- דְרָכֵי נִגְדָה: 168
 守った その-戒めを その-証しを なぜなら すべての 私の-道は 御前に-ある
[H8104](#) [H6490](#) [H3605](#) [H1870](#) [H5048](#)

わがすべての道があなたのみ前にあるので、わたしはあなたのさとしと、あかしを守ります。

תִּקְרַב רָנְתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כְּדַבְרֶךָ הִבִּינִי: 169
 近づきますように 私の-叫びが 御前に 主よ 御言葉の-とおりに 惟らせてください
[H7126](#) [H7440](#) [H6440](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0995](#)

タウ 主よ、どうか、わが叫びをみ前にいたらせ、み言葉に従って、わたしに知恵をお与えください。

תְּבֹא תַחֲנִנִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הַצִּילֵנִי: 170
 届きますように 私の-嘆願が 御前に 御言葉の-とおりに 救い出してください
[H0935](#) [H8467](#) [H6440](#) [H5337](#)

わが願いをみ前にいたらせ、み言葉にしたがって、わたしをお助けください。

חֲקֹךָ : תְּהַלֵּה כִּי שְׂפִתַי תִּבְעֶנָה 171
 その-掠を 教えてくださる なぜなら 賛美を 私の-唇が 溢れますように
[H2706](#) [H3925](#) [H8416](#) [H8193](#) [H5042](#)

あなたの定めをわたしに教えられるので、わがくちびるはさんびを唱えます。

צְדִקָּה מִצְוֹתֶיךָ כָּל- כִּי אִמְרֹתֶיךָ לְשׁוֹנֵי תִעַן 172
 義 その-戒めは すべての なぜなら 御言葉を 私の-舌が 歌う
[H6664](#) [H4687](#) [H3605](#) [H3956](#)

あなたのすべての戒めは正しいので、わが舌はみ言葉を歌います。

בְּחַרְתִּי : פְּקוּדֶיךָ כִּי לְעֹזְרֵי יָדְךָ תִּהְיֶה 173
 選んだ その-戒めを なぜなら 助ける-ために 御手が ありますように
[H0977](#) [H6490](#) [H5826](#) [H3027](#) [H1961](#)

わたしはあなたのさとしを選びました。あなたのみ手を、常にわが助けとしてください。

שְׂשׂוּעֵי : וְתוֹרַתְךָ יְהוָה לְיִשׁוּעַתְךָ תִּאֲבָתִי 174
 私の-喜び 御律法は 主よ 御救いを 惹れた
[H8191](#) [H8451](#) [H3068](#) [H3444](#) [H8373](#)

主よ、わたしはあなたの救を慕います。あなたのおきてはわたしの喜びです。

יְעֹזְרֵנִי : וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְתִהְלֵלְךָ גַּפְשִׁי תִחְיֶה 175
 助けくださる 御-裁きが そして-賛美する 私の-魂が 生きますように
[H5826](#) [H4941](#) [H5315](#) [H2421](#)

わたしを生かして、あなたをほめたたえさせ、あなたのおきてを、わが助けとしてください。

לֹא מִצְוֹתֶיךָ כִּי עֲבָדְךָ בִקְשׁ אָבַד כְּשֶׂה תִעִיתִי 176
 (not) その-戒めを なぜなら 僕を 尋ねてください 失われた 羊の-ように 迷った
[H3808](#) [H4687](#) [H5650](#) [H1245](#) [H0006](#) [H7716](#) [H8582](#)

שָׁכַחְתִּי :
 忘れなかった
[H7911](#)

わたしは失われた羊のように迷い出ました。あなたのしもべを捜し出してください。わたしはあなたの戒めを忘れないからです。